

Ogłoszenie nr 510122906-N-2020 z dnia 09-07-2020 r.

**Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu: Świadczenie usługi tłumaczeń ustnych i pisemnych dla cudzoziemców w Dolnośląskim Urzędzie Wojewódzkim we Wrocławiu oraz w Delegaturach DUW w Legnicy i Wałbrzychu w ramach projektu pt. „Integracja, adaptacja, akceptacja. Wsparcie obywateli państw trzecich zamieszkałych na Dolnym Śląsku”, współfinansowanego z Programu Krajowego Funduszu Azyłu, Migracji i Integracji**

## **OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA - Usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:**

obowiązkowe

**Ogłoszenie dotyczy:**

zamówienia publicznego

**Zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej**  
tak

Nazwa projektu lub programu

Projekt nr 9/8-2017/OG-FAMI pt. „Integracja, adaptacja, akceptacja. Wsparcie obywateli państw trzecich zamieszkałych na Dolnym Śląsku”, współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azyłu, Migracji i Integracji

**Zamówienie było przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych:**

tak

Numer ogłoszenia: 539054-N-2020

**Ogłoszenie o zmianie ogłoszenia zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych:**  
nie

## **SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:**

Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu, Krajowy numer identyfikacyjny 00051437700000, ul. pl. Powstańców Warszawy 1, 50-153 Wrocław, woj. dolnośląskie, państwo Polska, tel. +48713406526, e-mail zamowienia@duw.pl, faks +48713406948.  
Adres strony internetowej (url): bip.duw.pl; ezamowienia.duw.pl

**I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:**

Administracja rządowa terenowa

## **SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:**

Świadczenie usługi tłumaczeń ustnych i pisemnych dla cudzoziemców w Dolnośląskim Urzędzie Wojewódzkim we Wrocławiu oraz w Delegaturach DUW w Legnicy i Wałbrzychu w ramach projektu pt. „Integracja, adaptacja, akceptacja. Wsparcie obywateli państw trzecich zamieszkałych na Dolnym Śląsku”, współfinansowanego z Programu Krajowego Funduszu Azyłu, Migracji i Integracji

**Numer referencyjny (jeżeli dotyczy):**

AL-ZP.272-13/20/ZP/PN

**II.2) Rodzaj zamówienia:**

Usługi

**II.3) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań) a w przypadku partnerstwa**

**innowacyjnego - określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:**

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie przez Wykonawcę usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych, obejmujących: 1) tłumaczenia pisemne przysięgłe, materiałów czy dokumentów urzędowych cudzoziemców, z języka rosyjskiego, ukraińskiego i angielskiego na język polski, niezbędnych w procesie integracji obywateli państw trzecich na terenie RP, w szczególności do legalizacji pobytu i uzyskania zatrudnienia, np. dyplomy, certyfikaty, książeczki zdrowia, świadectwa pracy i inne, 2) tłumaczenia ustne z języka rosyjskiego, ukraińskiego i angielskiego na język polski (i odwrotnie) w trakcie działań podejmowanych w ramach projektu, np. przy poradach prawnych, zawodowych, pracy specjalistów Biura Wsparcia Obywateli Państw Trzecich, 3) prowadzenie dokumentacji związanej z udzielonymi usługami tłumaczeń ustnych i pisemnych – kart tłumaczeń ustnych i pisemnych oraz dokumentacji sprawozdawczej. Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia znajduje się w Załączniku nr 5 do SIWZ

**II.4) Informacja o częściach zamówienia:**

**Zamówienie było podzielone na części:**

nie

**II.5) Główny Kod CPV: 79530000-8**

**Dodatkowe kody CPV: 79540000-1**

**SEKCJA III: PROCEDURA****III.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

Przetarg nieograniczony

**III.2) Ogłoszenie dotyczy zakończenia dynamicznego systemu zakupów**

nie

**III.3) Informacje dodatkowe:****SEKCJA IV: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

**IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 07/07/2020**

**IV.2) Całkowita wartość zamówienia**

**Wartość bez VAT 95380.00**

**Waluta PLN**

**IV.3) INFORMACJE O OFERTACH**

Liczba otrzymanych ofert: 2

w tym:

liczba otrzymanych ofert od małych i średnich przedsiębiorstw: 2

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z innych państw członkowskich Unii Europejskiej:

0

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z państw niebędących członkami Unii Europejskiej:

0

liczba ofert otrzymanych drogą elektroniczną: 0

**IV.4) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT: 0**

**IV.5) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA**

Zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie:

nie

Nazwa wykonawcy: Germanica Sp. z o.o.

Email wykonawcy: poczta@germanica.pl

Adres pocztowy: ul. B. Drobnera 32

Kod pocztowy: 50-257

Miejscowość: Wrocław  
Kraj/woj.: dolnośląskie

Wykonawca jest małym/średnim przedsiębiorcą:  
tak

Wykonawca pochodzi z innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej:  
nie

Wykonawca pochodzi z innego państwa nie będącego członkiem Unii Europejskiej:  
nie

#### **IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY/ WARTOŚCI ZAWARTEJ UMWY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ/KOSZTEM**

**Cena wybranej oferty/wartość umowy** 31721.70

Oferta z najniższą ceną/kosztem 31721.70

Oferta z najwyższą ceną/kosztem 40359.60

Waluta: PLN

#### **IV.7) Informacje na temat podwykonawstwa**

Wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcy/podwykonawcom  
tak

Wartość lub procentowa część zamówienia, jaka zostanie powierzona podwykonawcy lub podwykonawcom: 31352.70 zł

#### **IV.8) Informacje dodatkowe:**

#### **IV.9) UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA W TRYBIE NEGOCJACJI BEZ OGŁOSZENIA, ZAMÓWIENIA Z WOLNEJ RĘKI ALBO ZAPYTANIA O CENĘ**

##### **IV.9.1) Podstawa prawna**

Postępowanie prowadzone jest w trybie na podstawie art. ustawy Pzp.

##### **IV.9.2) Uzasadnienie wyboru trybu**

Należy podać uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu oraz wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia jest zgodne z przepisami.

